

**BANK MELLAT Merkezi Tahran Türkiye Şubeleri**  
**2015 I. ARA DÖNEM FAALİYET RAPORU**

## **İÇİNDEKİLER**

### **I. GENEL BİLGİLER**

1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi
2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı
3. Müdürler Kurulu
4. Üst Yönetim

### **II. DEĞERLENDİRMELER**

1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi
2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi

### **III. İÇ SİSTEMLERLE İLGİLİ BİRİMLER**

### **IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ**

## I. GENEL BİLGİLER

### 1. Şubenin Gelişimi Hakkında Özet Bilgi

Bank Mellat İran 1980 yılında 10 özel bankanın kamulaştırılmasıyla kurulan İran'da mukim bir devlet bankasıdır. Bankanın hisseleri 2009 yılı başlarında Tahran Menkul Kıymetler Borsasında halka arz edilmiş ve Banka bu tarihten sonra bir özel sektör bankasına dönüşmüştür. 20 Mart 2014 tarihi itibarıyla aktif büyüklüğü 55.670 milyon ABD doları olan Bankanın, aynı tarih itibarıyla özkaynakları 3.123 milyon ABD dolarıdır. Banka'nın Türkiye, Ermenistan ve Kore'de şubeleri, İngiltere, Almanya ve Malezya'da ise iştirak ettiği bankaları bulunmaktadır. İran dışındaki şube ve bankaların ana amacı İran ve özellikle bu ülkeler başta olmak üzere üçüncü ülkelerle arasındaki dış ticaret işlemlerine aracılık etmektir. Şube'ye 5 Şubat 1981 tarih ve 82/2406 sayılı Bakanlar Kurulu kararı ile Türkiye' de kurulu yabancı banka şubesi statüsünde faaliyet göstermesi için izin verilmiştir.

16 Nisan 1982 tarihinde faaliyete başlayan Bank Mellat' ın, İstanbul'daki merkez şubesi Ankara ve İzmir şubeleri olmak üzere Türkiye'de 3 şubesi bulunmaktadır.

### 2. Şubenin Sermaye ve Ortaklık Yapısı

31.03.2015 tarihi itibarıyla Şube'nin ödenmiş ve kayıtlı sermayesi 156.914 bin TRY' dir. Dönem içinde sermayede değişiklik olmamıştır.

Şube'nin sermayesinin tamamına sahip olan Bank Mellat Tahran İran'ın ortaklık yapısı aşağıda sunulmuştur:

Hisse Sahibi	31.Mar.15 (**) Hisse oranı (%)	31.Ara.14 (*) Hisse oranı (%)
Adalet hisseleri (Halk Hisseleri)	30,00	30,00
İran İslam Cumhuriyeti Devleti	19,05	19,07
İran Sosyal Güvenlik Kurumu	9,99	9,99
Bank Mellat Personel Gelecek Güvenlik Fonu	6,07	5,92
Saba Tamin Yatırım Şirketi	3,90	5,70
Mellat Mali Grup Firması	3,84	3,99
Personel Payları	3,05	3,71
Borsada İşlem Gören Diğer Paylar	24,10	21,62
<b>Toplam</b>	<b>100,00</b>	<b>100,00</b>

(\*) Bank Mellat İran Mali İşler Genel Müdürlüğü, Borsa ve Hisseler Müdürlüğü tarafından bildirilen 31 Aralık 2014 tarihi itibarıyla ortaklık yapısı 5 Ocak 2015 tarih ve 91 sayılı yazı ile BDDK'ya bildirilmiştir.

(\*\*) Bank Mellat İran Mali İşler Genel Müdürlüğü, Borsa ve Hisseler Müdürlüğü tarafından bildirilen 31 Mart 2015 tarihi itibarıyla ortaklık yapısı 7 Nisan 2015 tarih ve 1667 sayılı yazı ile BDDK'ya bildirilmiştir.

### 3. Müdürler Kurulu

Aşağıdaki kişilerden oluşan Müdürler Kurulunda dönem içinde herhangi bir değişiklik olmamıştır.

**MOHAMMADREZA SAROUKHANI**

**Müdürler Kurulu Başkanı**

**YOUNES HORMOZI SHEIKH TABAGH**

**Genel Müdür ve Müdürler Kurulu Üyesi**

**YUSUF ÇAĞALA**

**Denetim Komitesi görevini ifa eden İç Sistemlerden Sorumlu Üye**

### 4. Üst Yönetim

Genel Müdür ve Yardımcılarından oluşan üst yönetim içinde dönem içinde bir değişiklik olmamıştır.

#### İsim

**YOUNES HORMOZI SHEIKH TABAGH**

**AHMAD JAMEHDOR**

#### Görev

**Genel Müdür**

**Genel Müdür Vekili ve Mali Kontrol, Hazine, Muhasebe, İnsan Kaynakları, Operasyon, Bilgi Sistemleri ve İdari İşlerden Sorumlu Genel Müdür Yardımcısı**

## II. DEĞERLENDİRMELER

### 1. Müdürler Kurulu Başkanının Döneme İlişkin Değerlendirmesi

Küresel ekonomi iyileşme yönünde bir seyir gösterirken, Avrupa Birliği hala durgunluğa düşmekten kurtulma çabası içindedir. Avrupa Merkez Bankası bu riskin aşılması için parasal genişleme programını sonuna kadar kullanmaya karardır. Türkiye'nin en önemli pazarı olan Avrupa Birliği ülkelerinin bir an önce normal büyüme hedeflerine ulaşması büyük önem arz etmektedir.

Mevcut cari açık seviyesinde gelişmiş ekonomilerdeki para politikasının normalleşmeye başlaması sonucunda Türkiye'nin nasıl etkilenebileceği bugün dahi cevaplanamamış bir sorudur. Bu normalleşme sürecinde yabancı sermaye akışına olan bağımlılık, yavaş ekonomik büyüme ile birlikte enflasyonun hedeflenen seviyelerin üstünde seyretmesi ülkenin çözmesi gereken ana problemlerdir.

ABD dolarının dönem içinde tüm para birimlerine karşı değer kazanması Türk Lirası döviz kurlarında oynaklığı yükseltmiştir. Bu gelişmenin sonuçları henüz aynı ölçüde faiz oranlarına yansımamıştır. Dolayısıyla bankamız bu dönemde muhafazakâr ve varlık yıpranmasını koruyucu bir politika izlemiştir. Dönem sonu itibarıyla bunun doğru ve sağlam bir yaklaşım olduğu görülmektedir.

### 2. Genel Müdürün Döneme İlişkin Değerlendirmesi

2015' in hayırlı ve olumlu bir yıl olması beklenmektedir. Birleşmiş Milletler Güvenlik Konseyi artı Almanya ile İran İslam Cumhuriyeti arasındaki görüşmeler devam etmektedir. Bu görüşmelerin tarafların karşılıklı isteklerini yansıtabilecek şekilde sonuçlanmasını umuyor ve diliyoruz. Bankamız taraflar arasında mutabakata varılması halinde derhal faaliyetlerine başlamaya hazır bir şekilde beklemektedir.

Bankamızın finansal rakamları son dönemlerde gerek bilanço büyüklüğü, gerek kaynak ve kullanımların dağılımı, gerekse gelir tablosu açısından istikrarlı bir seyirdedir. Dönem sonu itibarıyla bilanço büyüklüğü yılsonundaki tutar ile hemen hemen aynı seviyededir. Kaynak ve kullanımların dağılımı ve toplam içindeki payları da önemli bir farklılık göstermemektedir.

Dönem net karı geçen yılın aynı dönemine kıyasla % 11' in üzerinde bir artış göstermiştir. Elde edilen bu sonuca başarılı aktif pasif yönetimi yanında faaliyet giderlerinin kontrol altında tutulması büyük katkı sağlamıştır. Bu arada yurtdışı genel merkezimize bu zor koşullarda tarafımıza sağladığı destek için şükranlarımı sunarım.

### III. İÇ SİSTEMLER VE RİSK YÖNETİMİ

#### 1. İç Sistemlerle İlgili Birimler

##### 1.1. İç Denetim Birimi

Birinci çeyrek içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

##### 1.2. İç Kontrol Birimi

Birinci çeyrek içerisinde birimin yapısında herhangi bir değişiklik olmamıştır.

##### 1.3. Risk Yönetimi

Birinci çeyrek içinde bu birimin yapısında herhangi bir değişiklik meydana gelmemiştir.

Dönem içinde Şubenin “Risk Türleri İtibariyle Uygulanan Risk Yönetimi Politikalarında” herhangi bir değişiklik olmamış ve Müdürler Kurulunca kabul edilen ilke ve stratejiler sürdürülmüştür.

Tüm bu birimler yılın birinci çeyreğinde görevlerini yıllık planlara uygun olarak belirlenen esas ve yöntemler çerçevesinde yürütmüştür.

## IV. DÖNEME İLİŞKİN ÖZET FİNANSAL BİLGİLER VE MALİ DURUM DEĞERLENDİRMESİ

(Bin TL)

AKTİF KALEMLER	31.Mar.15	%	31.Mar.14	%	+ / - (%)
NAKİT DEĞERLER VE MERKEZ BANKASI	77.018	23,66	62.013	20,95	24,20
BANKALAR	96.829	29,75	81.586	27,56	18,68
SATILMAYA HAZIR FİNANSAL VARLIKLAR (Net)	130.329	40,04	118.698	40,09	9,80
KREDİLER VE ALACAKLAR	8.833	2,71	23.401	7,90	-62,25
Şubenin içinde Olduğu Risk Grubu	39	0,01	10	0,00	290,00
Diğer	4.226	1,30	17.635	5,96	-76,04
Takipteki Krediler (Net)	4.568	1,40	5.756	1,94	-20,64
<b>AKTİF TOPLAMI</b>	<b>325.457</b>	<b>100,00</b>	<b>296.059</b>	<b>100,00</b>	<b>9,93</b>
<b>PASİF KALEMLER</b>	<b>31.Mar.15</b>	<b>%</b>	<b>31.Mar.14</b>	<b>%</b>	<b>+ / - (%)</b>
MEVDUAT	117.792	36,19	96.265	32,52	22,36
Şubenin içinde Olduğu Risk Grubu	75.243	23,12	24.429	8,25	208,01
Diğer	42.549	13,07	71.836	24,26	-40,77
ALINAN KREDİLER	0	0,00	0	0,00	0,00
MUHTELİF BORÇLAR	2.190	0,67	2.061	0,70	6,26
DİĞER YABANCI KAYNAKLAR	618	0,19	1.306	0,44	-52,68
KARŞILIKLAR	3.854	1,18	4.505	1,52	-14,45
ÖZKAYNAKLAR	199.965	61,44	191.922	64,83	4,19
<b>PASİF TOPLAMI</b>	<b>325.457</b>	<b>100,00</b>	<b>296.059</b>	<b>100,00</b>	<b>9,93</b>
<b>BİLANÇO DIŞI YÜKÜMLÜLÜKLER</b>	<b>31.Mar.15</b>	<b>%</b>	<b>31.Mar.14</b>	<b>%</b>	<b>+ / - (%)</b>
GARANTİ ve KEFALETLER	10.178	100,00	4.017	100,00	153,37
Teminat Mektupları	9.900	97,27	3.777	94,03	162,11
Akreditifler	278	2,73	230	5,73	20,87
Diğer Garanti ve Kefaletlerimizden	0	0,00	10	0,25	-100,00
TAAHHÜTLER	84	100,00	89	100,00	-5,62
<b>GELİR VE GİDER KALEMLERİ</b>	<b>01.Oca.15</b>	<b>30.Eyl.14</b>	<b>+/-</b>	<b>01.Oca.14</b>	<b>+/-</b>
	<b>31.Mar.15</b>	<b>31.Ara.14</b>	<b>%</b>	<b>31.Mar.14</b>	<b>%</b>
FAİZ GELİRLERİ	4.050	4.025	0,62	4.029	0,52
FAİZ GİDERLERİ	-42	-55	-23,64	-67	-37,31
NET FAİZ GELİRİ	4.008	3.970	0,96	3.962	1,16
NET ÜCRET VE KOMİSYONLAR	354	249	42,17	637	-44,43
TİCARİ KÂR / ZARAR (Net)	892	65	1.272,31	295	202,37
DİĞER FAALİYET GELİRLERİ	203	-71	385,92	556	-63,49
FAALİYET GELİRLERİ TOPLAMI	5.457	4.213	29,53	5.450	0,13
DEĞER DÜŞÜŞ KARŞILIĞI (-)	-189	-386	-51,04	-460	-58,91
DİĞER FAALİYET GİDERLERİ (-)	-1.949	-2.222	-12,29	-1.843	5,75
NET FAALİYET KÂRI/ZARARI	3.319	1.605	106,79	3.147	5,47
VERGİ KARŞILIĞI (±)	-671	-134	400,75	-768	-12,63
<b>NET DÖNEM KARI/ZARARI</b>	<b>2.648</b>	<b>1.471</b>	<b>80,01</b>	<b>2.379</b>	<b>11,31</b>

FİNANSAL GÖSTERGELER	31.Mar.15	31.Ara.14	31.Mar.14
Sermaye Yeterliliği Standart Oranı (%)	103,55	80,04	84,61
Özkaynak Getirisi (%) (*)	6,73	4,41	6,65
Aktif Getirisi (%) (*)	4,14	2,68	4,31

(\*) Özkaynak ve Aktif getirileri Vergi Öncesi Kar dikkate alınarak hesaplanmıştır.